

Mariko Naito (内藤まりこ)

Associate Professor, School of Information and Communication, Meiji University, Japan.

Institution Address: Meiji University, 1-9-1 Eifuku, Suginami, Tokyo, 168-8555 Japan

Phone: +31-80-4173-1035

E-mail Address: mnaito@meiji.ac.jp, naitomariko@gmail.com

Home Pages: <http://www.marikonaito.com/>

EDUCATION

2002- 2009	The University of Tokyo Ph.D. in Liberal Arts (July 2011) in Graduate School of Arts and Science, Faculty of Language and Information Sciences <i>Dissertation:</i> “Gyakuenkinhou no hikaku bungaku: chusei nihon no shiteki gengo kara miru jikan to kyodotai” (Looking Forward: Modern Modern ‘Time’ and ‘Community’ from the Perspective of Medieval Japanese Poetics).	Tokyo, Japan
2006-2008	Harvard-Yenching Institute Visiting Fellow	Cambridge MA, USA
2000-2002	The University of Tokyo M.A. in Liberal Arts (March 2002) in Graduate School of Arts and Science, Faculty of Language and Information Sciences	Tokyo, Japan
1996-2000	Hitotsubashi University B.A. in Sociology (March, 2000)	Tokyo, Japan

PROFESSIONAL POSITIONS

Current	Associate Professor, Meiji University	Tokyo, Japan
2019-2021	Visiting Scholar, Faculty of Humanities, Leiden University	Leiden, the Netherlands
2012-2013	Associate, Harvard-Yenching Institute	Cambridge MA, USA
2000-2013	Postdoctoral Fellow, Institute for Advanced Studies on Asia, the University of Tokyo/ Japan Society for the Promotion of Sciences	Tokyo, Japan

SCHOLARSHIPS, FELLOWSHIPS, AWARDS

2024-2025	Research Fund, Institute for Cultural Sciences, Meiji University
2023-2024	Research Fund, Institute for Cultural Sciences, Meiji University
2022-2024	Grants-in-Aid for Scientific Research (<i>Kakenhi</i>), Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)
2011	The University of Seoul, Visiting Fellow
2009	The University of Tokyo Graduate School of Arts and Science, Travel Grant
2009-2010	The University of Tokyo Center for Philosophy, Research Fellow
2008-2009	The University of Tokyo Center for Philosophy, Research Assistant
2008-2009	The University of Tokyo Graduate School of Arts and Science, Research Assistant
2005-2006	The University of Tokyo Graduate School of Arts and Science, Research Assistant
2002-2003	The University of Tokyo Graduate School of Arts and Science, Research Assistant

COURSES TAUGHT

1 Sep. 2025-present	Meiji University , Tokyo, Japan. Lecture: Japanese Representational Arts (in English)
1 Apr. 2024-present	Meiji University , Tokyo, Japan. Lecture: Media Education (in Japanese)
1 Apr. 2022-present	Meiji University , Tokyo, Japan. Lecture: <i>Japanese Expressions</i> (in Japanese)
1 Apr. 2022-present	Meiji University , Tokyo, Japan. Seminar: <i>Japanese Literature and Literary Theory</i> (in Japanese)
1 Sep. 2021-30 Aug. 2023	The University of Tokyo , Tokyo, Japan Seminar in Global Liberal Arts, <i>Japanese Classics Viewed from Inside/Outside of Japan</i> (in English)
1 Sep. 2021-present	Meiji University , Tokyo, Japan. Seminar: <i>Japanese Literature and Film</i> (in Japanese)
1 Sep. 2021-present	Meiji University , Tokyo, Japan. Lecture: Literary Theory (in Japanese)
1 Apr. 2014-30 Aug. 2019	Meiji University , Tokyo, Japan. Seminar: <i>Literary Theory and Japanese Literature</i> (in Japanese)
1 Apr. 2014-30 Aug. 2019	Meiji University , Tokyo, Japan. Seminar: <i>Creative Writing</i> (in Japanese)
1 Apr. 2014-30 Aug. 2019	Meiji University , Tokyo Japan. Seminar: <i>Japanese Literature and Film</i> (in Japanese)
1 Apr. 2013-30 Aug. 2019	Meiji University , Tokyo, Japan. Lecture: <i>Japanese Expressions</i> (in Japanese)
1 Oct. 2017-31 Mar. 2018	The University of Tokyo , Tokyo, Japan. <i>Japanese Pre-modern Literature and Culture</i> (in English)
1 Oct. 2011- 31 Mar. 2012	The University of Tokyo , Tokyo, Japan. <i>Japanese Pre-modern History</i> (in English)
1 Apr. 2009- 31 Mar. 2012	Komazawa University , Tokyo, Japan. <i>Comparative Literature</i> (in Japanese)
Apr. 2009- Mar. 2010	Tsuda College , Tokyo Japan. <i>Advanced Japanese</i> (in Japanese)

1 Apr. 2009-31 Mar. 2010	Tsuda College , Tokyo Japan. <i>Japanese Literature</i> (in Japanese)
1 Apr. 2009-31 Mar. 2010	Gakushūin University , Tokyo, Japan. <i>Japanese Literature</i> (in Japanese)
31 Sep. 2006-31 Mar.2006	Tsurumi University , Kanagawa, Japan. <i>Classical Japanese Literature</i> (in Japanese)

PUBLICATIONS

Book Chapters

- “Kanon no rekishisei: fujiwara shunzei ni okeru shizen to sakui” (Historicity of Canon: ‘Nature’ and ‘Art’ in Fujiwara Shunzei’s Poetic Treaties). In *Chūsei shiika no honshitsu to renkan (The Essence and Associations of Medieval Poetry)*, edited by Nishiki Hitoshi, 106-129. Tokyo: Chikurinsha, 2012. 23 pages.
- “Uta tsukuri no hōhō ron” (Theory of Method in the Composition of Japanese Uta). In *Nihon bungaku kara no hihyō riron (Theorizing Japanese Literature)*, edited by Fujii Sadakazu and Shirane Haruo, 319-348. Tokyo: Kasama Shoin, 2009. 29 pages.

Articles

- “Robert Van Gulik no ajia wo meguru fukusu no shiso ni kansuru kenkyū” (Discovering Ancient Asian Traditions -the Life and Work of Robert van Gulik), *Institute of Humanities Bulletin*, no. 92, March 2025, pp. 29-68.
- “A Theory of Resistance: An Analysis of the concept of Performativity in Minamoto Toshiyori's Poetics on Japanese Linked-Verse, Renga”, *Proceedings the Association for Japanese Literary Studies*, vo.22, (Association for Japanese Literary Studies), March 2024, pp.56-71.
- “Is *Waka* Untranslatable? Medieval Translation Theories on Japanese Poetry”, Mariko Naito, *WASEDA RILAS JOURNAL*, No.11, (Research Institute for Letters, Arts and Sciences, Waseda University), January 2024, pp. 69-84.
- “Katto suru tekusuto: henshu bunkengaku niyoru raiden daigaku shozo genji monogatari kashobatsu” (Conflicting texts: textual analysis of *Genji Kashobatsu*, a manuscript of Leiden University Collection), *Nihon Bungaku (Japanese Literature)*, No. 70, April 2021, pp.1-17.
- “Hito ha shika ni narerunoka? Shiteki gengo to yoninsho” (Can men become deer? Poetic Language and Fourth Person Singular), *Subaru*, February 2019.
- “Monogatari toshite no kenchiku” (Reading Architecture as Narratives), Essay for Film *Daremo shiranai kenchiku no hanashi (INSIDE ARCHITECTURE: A Challenge to Japanese Society)* directed by Tomomi Ishiyama, April 2017.
- “Honyaku riron toshite yomu chusei karon: jien gūkanshō shūgyōkushū” (Reading Medieval Poetry Treatises as Translation Theories: Jien’s *Gūkanshō* and *Shūgyōkushū*), *Nihon Bungaku (Japanese Literature)*. vol.65 (April 2016).
- “Representing the Past: Cities and Postwar Films,” *Studies in Urban Humanities*, vol. 2, June 2012).
- “Shiteki gengo to ninshō: waka kaishaku no wakugumi wo kangaeru” (Poetic Language and the Person: Rethinking the Framework for Interpreting Waka). *Nihon Bungaku (Japanese Literature)*. vol.60 (July 2011):14-24. 10 pages.

- “Rethinking the Dichotomy between the Religious and the Secular: The Emergence of Religion in Modern Japan,” *Secular, Religion, and the State*, UTCP Booklet 17 (December 2010): 23-31. 8 pages.
- “Waka to niwa” (Japanese Poetry and Gardening). *Yūkyū*, no. 118. (August 2009): 2-6. 4 pages.
- “The Journey of an *Utamakura* through the Past: ‘Shiga no Mountains Pass’ and ‘Shiga Flower Garden’,” *Review of Japanese Society and Culture*, vol.19, (December 2007): 57-70. 13 pages.
- “Kioku ni nai hodo hurui uta: honkadori no mondai kisei” (The Immemorable Poems: the Problematic of *Honkadori*). *Gengotai*, vol. 7 (July 2007):31-40. 9 pages.
- “Shiga no yamagoe wo meguru karon to waka no dōtai” (The Relationship between Theory and Practice in Medieval Poetry: Rereading Poems on *Shiga no Yamagoe*). *Monogatari Kenkyū*, vol.7 (March 2007): 1-13. 12 pages.
- “Chūsei karon ni okeru jikan: mirai no kioku no tame ni” (The Concept of Time in Medieval Poetic Theory). *Monogatari Kenkyū*, vol. 6 (March 2006): 22-35. 13 pages.
- “Sugata no mondaiken: waka to sakutei tonon renkan wo yomitoku” (The Concept of *Sugata*: Considering the Relations between the Composition of Poetry and Garden). *Gengotai*, vol.5 (October 2004): 135-143. 8 pages.
- “Waka to sakutei: ishi wo meguru jokeika ni tsuite” (Describing Landscape: the Relations between Poetry and Garden). *Gengo jōhō kagaku*, vol.2 (March 2004): 177-190. 13 pages.
- “Hagiwara sakutarō ni okeru shi no sōhatsu: shoshutsu ‘hibiya’ ni tsuite” (The Praxis of Poetry in Hagiwara Sakutarō: Reading *Hibiya*). *Gengotai*, vol.4 (October 2003): 75-90. 15 pages.

Proceedings

- “Potentiality of Literary Experience: the Role of the Past in Medieval Poetic Theories,” *Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies*, vol.9 (September 2008): 215-220. 15 pages.
- “Poetic Imagination and Place Names: Woman Travelers and the Creation of the *Utamakura Shiga no Yamagoe*,” *Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies*, vol. 8 (May 2008): 82-94. 12 pages.

Translations

- “Seitenkasaseru Parodi—shoki *Genji monogatari* juyō toshite no *Fu Hikaru Genji monogatari shi* ni tsuite,” Translation of Wieble Denecke’s “Canonizing Parody: On the *Sino-Japanese Poems on the Tale of Shining Genji* as Early *Genji* reception.” In *Kōza Genji monogatari kenkyū*, vol.11, edited by Ii Haruki and Haruo Shirane, 164-190. Tokyo: Ōfūsha, 2008. 26 pages.

PRESENTATIONS

- “Invention of ‘Japanese-ness’: The Influence of Tanka and Folding Screen Painting on Temporality in Sutemi Horiguchi’s Architecture,” Mariko Naito, The 2025 Association for Japanese Literary Studies Conference, University of Chicago, Chicago, the U.S., November, 2025.
- “Puppets and their masters: The transmedial analysis of the Ningyō Jōruri *The Courier for Hell* (1711) and the film *Dolls* (2002),” World Literature and Intermediality: An International and Interdisciplinary Workshop, University of Edinburgh, Edinburgh, England, March 2025.
- “Inventing ‘Japaneseness’: Intermediality in Sutemi Horiguchi’s works of architecture and poetry in 1930’s,” Meiji-Edinburgh Intermedia Symposium, Meiji University, Tokyo, Japan, December 2024.

- “Poetry as a phonetic and temporal art form or a graphic and spatial one? the intermediality of Japanese poetry in medieval Japanese poetics,” Theories and Practices of Intermediality Today: An International and Interdisciplinary Workshop, University of Edinburgh, Edinburgh, England, March 2024.
- “Screens as an apparatus for challenging the power-relationship of the medieval Japanese court society,” Fourth International Conference of the Meiji University-University of Edinburgh Research Partnership in Intermedial Studies, Meiji University, Tokyo, Japan, December 2023.
- “Overcoming the Empires by “writing back” strategies: Discourses on the Tea Ceremony in Japan,” Speaker of the panel “Back to the future: rethinking the politics of time in Japanese intellectual history,” The 2023 European Association for Japanese Studies Conference, Ghent University, Ghent, Belgium, August 2023.
- “A Theory of Resistance: An Analysis of the concept of Performativity in Minamoto Toshiyori's Poetics on Japanese Linked-Verse, Renga,” The 2023 Association for Japanese Literary Studies Conference, University of Pittsburgh, Pittsburgh, the U.S., May 2023.
- “Was “Asia” established not only as a geographical concept but also as a racial concept to make Japan equivalent to the West?” Discussant of the panel “Beyond Japan/West Equivalence,” The 2023 Association for Asian Studies Annual Conference, Boston, the U.S., March 2023.
- “Should Digitalized Japanese Literary Texts Serve for Specialists of Japanese Studies?” Mariko Naito, Speaker of the roundtable “The conditions of Work Today (and Tomorrow): Pre-1900 Japanese Literary Studies in the Digital Age,” The 2023 Modern Language Association Annual Conference, San Francisco, the U.S., January 2023.
- “Contesting Strategies When “Writing back” to the Empires: Discourses on the Tea Ceremony in Japan,” The Modern Language Association International Symposium, Glasgow, England, June 2022.
- “Conflicting Translation Strategies on Medieval Heritage: Discourses on the Tea House in Japan”, The 2021 CEMERS conference “Medieval Cultural Heritage Around the Globe: Monuments, Literature, and the Arts, Then and Now,” Center for Medieval and Renaissance Studies, Binghamton University/online, October 2021.
- “Poetics of Voices: Metaphysics of Presence in Medieval Japanese Poetry,” Speaker of the panel “Dueling Dimensions: Notions of the Literary and the Spoken in Vernacular Poetry,” The 16th Conference of European Association for Japanese Studies Conference (online), August 2021.
- “Subverting the Japanese Classics: The Tale of Genji as Post-Colonial Literature,” Speaker of the panel “Rethinking the Pedagogical Canon of Classical Japanese Literature in the West,” The 2020 Association for Asian Studies Annual Conference (online), March 2021.
- “A Framework to Analyze the Way Waka Poetics Authorizes Literary Works,” Speaker of the roundtable “Pre-1900 Japanese Literature: What Next?,” The 2021 Modern Language Association Annual Conference (online), January 2021.
- “Contesting Translation Strategies on Tradition: Discourses on the Tea Ceremony in Japan”, British Comparative Literature Association Triennial Conference, Queen’s University, Belfast, England, September, 2020. (cancelled because of COVID-19 pandemic).

- “Koe no shigaku: chusei nihon ni okeru genzen no keijijo-gaku” (Poetics of Voices: Metaphysics of Presence in Medieval Japanese Poetry), Cross-lingual Network Conference, Virtual Conference, 4 September, 2020.
- “Poetics of Voices: Metaphysics of Presence in Medieval Japanese Poetry”, European Association for Japanese Studies 16th International Conference, Ghent University, Ghent, Belgium, 25-28 August, 2020. (postponed because of COVID-19 pandemic).
- “Presence or Representation: the Role of *Paratexts* in Medieval Japanese Poetry”, Association for Asian Studies Conference, Sheraton Downtown Hotel, Boston, the U.S., 20 March, 2020. (cancelled because of COVID-19 pandemic).
- “Hito ha shika ni narerunoka? Shiteki gengo to yoninsho” (Can men become deer? Poetic Language and Fourth Person Singular), Symposium “The Lives of Animals”, Meiji University, 30 November, 2019.
- “Challenging the underestimated complexity of “text” and “textuality”. Discussant for “Text and Textuality in Japanese Court Poetry” (co-panelists: Malgorzata Citko, Riley Parker Soles, Ken’ichi Kansaku) for Association for Asian Studies Conference, Sheraton Downtown Hotel Denver, Denver, the U.S., 21-24 March, 2019.
- “Authorship from Medieval to Contemporary Japan”. Discussant for the panel “Producing the Creator: Changing Images of Authorship in Japanese Literary History” (co-panelists: Pau Pitarch Fernandes, Nan Ma Hartmann, Ariel Stilerman, David Boyd) for the 22nd Asian Studies Conference Japan (ASCJ), International Christian University, Tokyo, Japan, 30 June 2018.
- “Minami-Boso as the Place In-between”. Imagine Asia Conference, Meiji University, Tokyo, Japan, 8 August 2017.
- “Canonization of Medieval Japanese Poetry in Modern Japan”. Presentation for AAS-in-ASIA (The Association for Asian Studies Annual Conference, Academia Sinica, Taipei, Taiwan. 23 June 2016.
- “Domestication and Foreignization: Translation Strategies Developed in Medieval Japanese Poetry Theories”. Presentation for The 2nd East-Asian Translation Studies Conference, Meiji University, Tokyo, Japan, 10 July 2016.
- “Tea Rooms as “National Heritage”? : Heritage Discourses in 1930’s Japan”. Presentation for 5th Congress Asia & Pacific Studies 2015 (The National Institute of Oriental Languages and Civilizations, Paris, France, 10 September 2015.
- “Is *Waka* Untranslatable?: Medieval Translation Theory on Japanese Poetry” or The first East-Asian Translation Studies Conference, University of East Anglia, Norwich, England, 19-20 June, 2014.
- “Education and Canon Formation of Medieval Waka Poetry”. Presentation for Association for Asian Studies Conference, the Philadelphia Downtown Marriott Hotel, Philadelphia, the U.S., 29 March, 2014.
- “Bungaku no gyakuenkin hou: hikaku toiu hōhō no kanousei” (The Perspective of Medieval Japanese Poetics: Possibilities of the Field of Comparative Literature). Presentation for the 14th Meeting for Asia Net, Institute for Advanced Studies on Asia, University of Tokyo, Tokyo, Japan. October 7, 2010.

- “Reconsidering *Sijo* in relation to medieval Japanese poetry in the global Asian Context.” Presentation for the 19th Congress of International Comparative Literature. Chung-Ang University, Seoul, Korea. August 20, 2010.
- “Rethinking the Dichotomy between Religion and Secular: the Emergence of Religion in Modern Japan.” Presentation for Graduate Student Workshop on Secularization, Religion and the State. National University of Singapore, Singapore. January 20, 2010.
- “Conflicting Religious Topoi: Izumi Kyōka’s Hakusan Worship.” Presentation for the 13th Asian Studies Conference Japan. Sofia University, Tokyo, Japan. June 23, 2009.
- “Mienai mono e no sikō: zanzon tosite no kuronushi” (Consideration for the Unseen: Kuronushi as Remains of Ancient Times). Presentation for the 323rd Meeting for Monogatari Kenkyū-kai. Nihon University Tokyo, Japan. May 16, 2009.
- “The Temporality of Literary Experience: The Role of the Past in Medieval Japanese Poetic Theories and Texts.” Invited Lecture for the Medieval Renaissance Studies Program. Ottawa University, Ottawa, Canada. March 11, 2009.
- “Overcoming the Sins of ‘Wild Words and Fancy Language’: the Poetics of *Honji Suijaku*.” Presentation for the 12th Conference of the European Association for Japanese Studies. Salento University, Lecce, Italy. September 19, 2008.
- “Waka to gijutsu: uta-tsukuri no hōhō ron” (Poetry and Technique: Methodology of ‘Uta-tsukuri’). Presentation for the 314rd Meeting for Monogatari Kenkyū-kai. Nihon University Tokyo, Japan. May 19, 2008.
- “Potentiality of Literary Experience: the Role of the Past in Medieval Poetic Theories.” Presentation for the 16th Annual Meeting for Association for Japanese Literary Studies. Princeton University, Princeton, U.S., November 3, 2007.
- “Potentiality of Literary Experience: Theorizing the Fictional Past in Medieval Japan.” Presentation for Harvard-Yenching Institute Workshop: Words over Borders. Harvard-Yenching Institute, Cambridge, U.S. June 2, 2007.
- “Poetic Imagination and Place Names: Women Travelers and the Creation of the Utamakura Shiga.” Presentation for the 15th Annual Meeting for Association for Japanese Literary Studies. Jōsai International University, Tokyo, Japan. July 2, 2006.
- “Gijutsu tosite no shūji: waka to sakutei no kakawari” (Rhetoric and Technique: the Relations between Waka Poetry and Gardening). Presentation for the 68th Annual Meeting for Japan Comparative Literature Association. Japan Women’s University, Tokyo, Japan. June 18, 2006.
- “Chūsei karon ni okeru kako no jikan: kioku to gengo tonon aida wo megutte” (The Concept of Past Time in Medieval Poetic Theory: between Memory and Poetic Language). Presentation for the 293rd Meeting for Monogatari Kenkyū-kai. Ferris University, Kanagawa, Japan. December 17, 2005.
- “Honka-dori ni okeru jikan: roppyaku ban uta awase wo chūshin ni” (The Concept of Time in the Method of ‘Honkadori’: Fujiwara Shunzei’s Judgement in *Ropyakuban utaawase*). Presentation for the 25th Meeting for Japan Literature Association. Nara Women’s University, Nara, Japan. July 17, 2005.
- “The Botany of Waka in the medieval times.” Presentation for the 9th Asian Studies Conference Japan. Sofia University, Tokyo, Japan. June 18, 2005.

“Sugata no kōsōryoku: waka to sakutei no sikōken” (The Concept of ‘Sugata’: the Relations between Composing Poetry and Gardening). Presentation for 290th Meeting for Monogatari Kenkyū-kai. Shirayuri Women’s University, Tokyo, Japan. April 17, 2004.

Lectures and Invited Talks

- “Invitation to Kabuki.” Invited Lecture for “Abroad in Komaba” Program. University of Tokyo, Tokyo, Japan. January 26, 2011 (in English).
- “Kuronushi as a Mirror of Ōmi Topoi.” Invited Conference Presentation for Waka Workshop iv. Yale University, New Haven, U.S. March 6, 2009 (in English).
- “How to Enjoy Kabuki?” Invited Lecture for “Abroad in Komaba” Program. University of Tokyo, Tokyo, Japan. February 3, 2009 (in English).

CONFERENCE AND EVENT ORGANIZATION

- Co-organizer, The 2nd East Asian Translation Studies Conference, Meiji University, July 2016.
- Organizer, UTCP Workshop “The Unconscious and Body in Literature”, University of Tokyo Center for Philosophy, April 2010.
- Organizer, UTCP Workshop “Ghost, Narrative, Historicity”, University of Tokyo Center for Philosophy, March 2010.
- Co-organizer, UTCP-NYU Graduate Student Conference, University of Tokyo, May 2009.
- Organizer, Harvard-Yenching Institute International Symposium, “The Possibility of Literary Theory in Japanese Literature, Harvard-Yenching Institute, August 2007.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- Association for Asian Studies, Member, 2012-present.
- European Association for Japanese Studies, Member, 2005-present.
- Nihon Bungaku Kyōkai (Society for Japanese Literature), 2004-present.

RESEARCH FIELDS

- Premodern/modern Japanese literature and culture
- Premodern/modern Japanese history
- Modern Japanese arts (film, architecture)
- Literary theory, critical theory
- Intermedial studies

LANGUAGES

- Modern Japanese, Classical Japanese, English.